
Regolamento abbreviato della Cassa pensioni BonAssistus

con Piano di previdenza STANDARDplan

a partire da 1° Gennaio 2016

Sommario

I. Disposizioni generali

- Art. 1 Ammissione
- Art. 2 Controllo sanitario
- Art. 3 Salario assicurato
- Art. 4 Accrediti di vecchiaia

II. Finanziamento

- Art. 5 Contributi
- Art. 6 Prestazione d'entrata / Somma di riscatto

III. Prestazioni dell'assicurazione

- Art. 7 Prestazioni assicurate / Informazioni per gli assicurati
- Art. 8 Pensione di vecchiaia / Capitale in caso di vita / Pensione transitoria / Rendite per i figli
- Art. 9 Pensione d'invalidità / Rendite per i figli
- Art. 10 Rendita o liquidazione per coniugi / Pensione per il convivente
- Art. 11 Pensione agli orfani
- Art. 12 Capitale pagabile in caso di morte
- Art. 13 Disposizione per i pagamenti

IV. Risoluzione del rapporto previdenziale

- Art. 14 Esigibilità / Copertura
- Art. 15 Ammontare della prestazione d'uscita
- Art. 16 Uso della prestazione d'uscita

V. Disposizioni particolari

- Art. 17 Computazione delle prestazioni di terzi
- Art. 18 Obbligo d'informazione e dichiarazione
- Art. 19 Prelievo anticipato / Costituzione in pegno
- Art. 20 Divorzio

VI. Disposizioni finali

- Art. 21 Basi giuridiche

I. Disposizioni generali

1. Ammissione

1.1 Alla Cassa pensioni vengono iscritti i collaboratori che,
a) hanno compiuto il 17° anno d'età e
b) il cui salario annuale supera il minimo salariale previsto dall'art. 2 della LPP.
Salvo quanto specificato nel paragrafo 2. L'ammissione avviene con l'inizio del rapporto di lavoro, al più presto il 1° Gennaio dell'anno successivo al compimento del 17° anno d'età.

1.2 Non vengono iscritti alla Cassa pensioni:

- a) I collaboratori che hanno già raggiunto l'età pensionabile prevista dalla LPP.
- b) I collaboratori che sono già assicurati obbligatoriamente in altro modo per un'attività professionale principale oppure, nell'ambito della professione principale, esercitano un'attività indipendente.
- c) I collaboratori che, conformemente all'Al, sono invalidi almeno al 70%, così come i collaboratori che beneficiano della proroga provvisoria del rapporto di assicurazione ai sensi dell'art. 26a LPP.
- d) I collaboratori il cui contratto di lavoro è stato stipulato per un periodo massimo di tre mesi. Se in un secondo momento la durata del contratto viene prolungata complessivamente per più di tre mesi, l'obbligo assicurativo inizia nel momento in cui è stata concordata la proroga. Se la durata di più rapporti d'impiego consecutivi con il medesimo datore di lavoro supera complessivamente i tre mesi, ossia non subisce alcuna interruzione per il trimestre, il collaboratore si considera assicurato dall'inizio del quarto mese di lavoro consecutivo. Tuttavia, se prima dell'assunzione del mandato iniziale viene concordato che la durata dell'impiego supererà complessivamente i tre mesi, il collaboratore risulta assicurato sin dall'inizio del rapporto di lavoro.
- e) I collaboratori che non lavorano in Svizzera o che presumibilmente non lavoreranno a lungo in Svizzera e sono già sufficientemente assicurati all'estero, se richiedono l'esenzione dall'ammissione alla Cassa pensioni.

La Cassa pensioni non garantisce alcun'assicurazione facoltativa per collaboratori che stanno al servizio di più datori di lavoro (art. 46 della LPP).

1.3 Tra i collaboratori da assicurare sono annoverati anche quelli che percepiscono un salario ad ore, i collaboratori a tempo parziale e quelli assunti solo come personale ausiliario o provvisorio, sempre che il loro contratto di lavoro non sia destinato sin dal principio a durare al massimo tre mesi.

2. Controllo sanitario

2.1 Prima di essere ammesso alla Cassa pensioni, eccetto gli assicurati del piano di previdenza OBLIGApian, ogni collaboratore deve compilare un questionario relativo al suo stato di salute. L'amministrazione decide caso per caso se il collaboratore deve farsi visitare a spese della Cassa pensioni da un medico designato dal Consiglio della fondazione e farsi rilasciare un certificato di sana e robusta costituzione all'attenzione della Cassa pensioni. In caso di reticenza (informazioni incomplete o non rispondenti al vero), il termine per gli adeguamenti delle prestazioni ammonta, come specificato nell'art. 2.2, a dodici mesi dal momento in cui la Cassa pensioni ne prende atto.

2.2 Nel caso in cui lo stato di salute di un collaboratore non è soddisfacente, il Consiglio della fondazione è autorizzato ad applicare restrizioni alle prestazioni d'invalidità e decesso che eccedono le prestazioni minime legali previste dalla LPP, e a ridurre le prestazioni assicurate. Se durante il periodo restrittivo si verifica un caso d'assicurazione, le limitazioni alle prestazioni sovra obbligatorie saranno mantenute a vita.

- 2.3 Le prestazioni previdenziali acquisite con la prestazione d'uscita maturata non possono essere ridotte con una nuova restrizione sanitaria. Il periodo di una restrizione decorso presso l'istituto di previdenza precedente viene conteggiato nella nuova restrizione.
- 2.4 Una restrizione pronunciata può durare al massimo cinque anni.
- 2.5 Se un caso d'assicurazione, la cui causa risale a prima dell'ammissione alla Cassa pensioni, si verifica prima dell'esecuzione del controllo sanitario, vengono erogate solamente le prestazioni acquistate insieme alla prestazione d'uscita maturata; come minimo, vengono erogate le prestazioni minime legali previste dalla LPP.
- 2.6 Se una persona non è totalmente capace al lavoro primo o al momento della sua ammissione alla Cassa pensioni, senza di essere invalida per causa di questa incapacità di lavorare nel senso della LPP, e se la cui causa ha portato all'invalidità o alla morte, non esiste nessun diritto alle prestazioni secondo il presente regolamento.

3. Salario assicurato

- 3.1 Il salario assicurato corrisponde al salario annuale determinante decurtato dell'importo di coordinamento.
- 3.2 Il salario annuale determinante corrisponde al salario annuale dichiarato. Gli assegni familiari e gli assegni per i figli non vengono conteggiati.
- 3.3 La deduzione di coordinamento corrisponde al 40% del salario annuale determinate; al massimo ammonta a CHF 18'600.00.
- 3.4 Il salario assicurato viene stabilito per la prima volta quando un collaboratore è ammesso alla Cassa pensioni. I cambiamenti dei salari vengono presi in considerazione a partire dal termine di validità.
- 3.5 Gli assicurati che diminuiscono di al massimo la metà il proprio salario annuale determinante tra il compimento del 58° anno d'età e il raggiungimento dell'età pensionabile possono chiedere di rinunciare alla riduzione del salario assicurato e di mantenere la previdenza sulla parte di salario assicurata ridotta (ipotetico salario assicurato). Il salario assicurato corrisponderà in questo caso al salario assicurato fino alla diminuzione del salario annuale determinante.

4. Accrediti di vecchiaia

- 4.1 Gli accrediti di vecchiaia in valori percentuali del salario assicurato corrispondono ai contributi di risparmio versati dagli assicurati e dall'impresa. Sono definiti nei termini seguenti:

Età dell'assicurato	Accredito di vecchiaia in % del salario assicurato		
	Scala di contribuzione NORMAL	Scala di contribuzione SUPERIOR	Scala di contribuzione EXCELLENT
25 – 34	9.00%	9.00%	9.00%
35 – 44	12.50%	13.25%	14.00%
45 – 54	16.00%	17.50%	19.00%
M55–65 / F55-64	20.50%	23.25%	26.00%
M65-70 / F64–70	9.00%	9.00%	9.00%

L'età dell'assicurato è data dalla differenza tra l'anno solare in corso e l'anno di nascita.

- 4.2 Gli accrediti di vecchiaia per il proseguimento dell'avere di vecchiaia in caso d'invalidità totale sono calcolati in base agli accrediti di vecchiaia della scala di contribuzione NORMAL conformemente a quanto specificato nell'art. 4.1.

II. Finanziamento

5. Contributi

- 5.1 Gli assicurati possono versare i propri contributi in base alla scala di contribuzione NORMAL, SUPERIOR o EXCELLENT. La scelta della scala di contribuzione deve avvenire all'entrata nella Cassa pensioni o a ogni 1° Gennaio dell'anno solare ed essere comunicata all'amministrazione per iscritto al più tardi due mesi prima. Il passaggio alla scala di contribuzione SUPERIOR o EXCELLENT è possibile solo se l'assicurato è pienamente in grado di lavorare.
- 5.2 Ogni anno, gli assicurati e l'impresa versano i seguenti contributi che vengono calcolati in valori percentuali del salario assicurato e in base all'età raggiunta.

Scala di contribuzione NORMAL

Età	Contributi di risparmio		Contributi di rischio		Totale	
	Assicurato	Impresa	Assicurato	Impresa	Assicurato	Impresa
18 – 24	0.00%	0.00%	1.50%	1.50%	1.50%	1.50%
25 – 34	4.50%	4.50%	1.50%	1.50%	6.00%	6.00%
35 – 44	5.50%	7.00%	1.50%	1.50%	7.00%	8.50%
45 – 54	6.50%	9.50%	1.50%	1.50%	8.00%	11.00%
M55–65 / F55-64	7.50%	13.00%	1.50%	1.50%	9.00%	14.50%
M65-70 / F64-70	4.50%	4.50%	0.00%	0.00%	4.50%	4.50%

Scala di contribuzione SUPERIOR

Età	Contributi di risparmio		Contributi di rischio		Totale	
	Assicurato	Impresa	Assicurato	Impresa	Assicurato	Impresa
18 – 24	0.00%	0.00%	1.50%	1.50%	1.50%	1.50%
25 – 34	4.50%	4.50%	1.50%	1.50%	6.00%	6.00%
35 – 44	6.25%	7.00%	1.50%	1.50%	7.75%	8.50%
45 – 54	8.00%	9.50%	1.50%	1.50%	9.50%	11.00%
M55–65 / F55-64	10.25%	13.00%	1.50%	1.50%	11.75%	14.50%
M65-70 / F64-70	4.50%	4.50%	0.00%	0.00%	4.50%	4.50%

Scala di contribuzione EXCELLENT

Età	Contributi di risparmio		Contributi di rischio		Totale	
	Assicurato	Impresa	Assicurato	Impresa	Assicurato	Impresa
18 – 24	0.00%	0.00%	1.50%	1.50%	1.50%	1.50%
25 – 34	4.50%	4.50%	1.50%	1.50%	6.00%	6.00%
35 – 44	7.00%	7.00%	1.50%	1.50%	8.50%	8.50%
45 – 54	9.50%	9.50%	1.50%	1.50%	11.00%	11.00%
M55–65 / F55-64	13.00%	13.00%	1.50%	1.50%	14.50%	14.50%
M65-70 / F64-70	4.50%	4.50%	0.00%	0.00%	4.50%	4.50%

L'età dell'assicurato è data dalla differenza tra l'anno solare in corso e l'anno di nascita. Il passaggio al livello di contribuzione successivo (più alto) avviene il 1° Gennaio dell'anno seguente.

- 5.3 L'assicurato può chiedere che dopo il raggiungimento dell'età pensionabile si continuino a pagare i contributi di risparmio sino al termine dell'attività lavorativa, al massimo però fino al compimento del 70° anno d'età.

5.4 In caso d'invalidità, l'esenzione dalla contribuzione diventa effettiva quando inizia il diritto ad una pensione d'invalidità della Cassa pensioni particolarmente soltanto al termine di una proroga della rendita d'invalidità. Dura fino a quando sussiste il diritto ad una pensione d'invalidità della Cassa pensioni, al più tardi fino al raggiungimento dell'età pensionabile. Determinante è il salario assicurato al momento in cui inizia l'invalidità al lavoro così come il diritto alla pensione d'invalidità nella Cassa pensioni.

6. Prestazione d'entrata / Somma di riscatto

6.1 La prestazione d'uscita relativa a rapporti di previdenza precedenti deve essere trasferita come prestazione d'entrata alla Cassa pensioni. La prestazione d'entrata viene accreditata all'assicurato sotto forma di avere di vecchiaia.

6.2 La prestazione d'entrata è esigibile quando l'assicurato entra nella Cassa pensioni.

6.3 L'assicurato deve garantire alla Cassa pensioni la possibilità di consultare liberamente i pagamenti relativi alla prestazione d'uscita di rapporti previdenziali precedenti.

6.4 L'assicurato è tenuto a comunicare alla Cassa pensioni l'appartenenza ad un istituto di libero passaggio nonché la forma della protezione previdenziale. L'istituto di libero passaggio deve trasferire il capitale di previdenza alla Cassa pensioni nel momento in cui l'assicurato vi entra.

6.5 L'ammontare della possibile somma volontaria di riscatto è riportato nel piano di previdenza e nel certificato d'assicurazione personale.

6.6 Se si sono effettuati prelievi anticipati per la proprietà di un'abitazione, delle somme volontarie di riscatto possono soltanto essere pagate se i prelievi anticipati saranno rimborsati, salvo che il riscatto sia causato da un divorzio o da una soluzione giudiziale dell'unione domestica registrata.

6.7 Per le persone immigrate dall'estero e finora mai affiliate ad un istituto previdenziale svizzero, nei primi cinque anni a partire dall'affiliazione ad un istituto previdenziale svizzero, la somma di riscatto annua non può superare il 20% del salario assicurato, salvo quanto specificato nell'art. 60b cpv. 2 OPP2. Al termine dei cinque anni, delle somme di riscatto possono essere pagate ai sensi delle disposizioni summenzionate.

III. Prestazioni dell'assicurazione

7. Prestazioni assicurate / Informazioni per gli assicurati

7.1 La Cassa pensioni garantisce agli assicurati o, più precisamente, ai loro superstiti le seguenti prestazioni:

- a) Pensione di vecchiaia, capitale di vecchiaia, pensione transitoria, rendite per i figli
- b) Pensione d'invalidità completata da rendite per i figli
- c) Rendita per coniugi o liquidazione / pensione per il convivente
- d) Pensioni agli orfani
- e) Capitale pagabile in caso di morte

7.2 Ogni anno ciascun assicurato riceve un certificato di previdenza dal quale risultano l'avere di vecchiaia, il salario assicurato, i contributi, le prestazioni assicurate così come la prestazione d'uscita. Ogni anno la Cassa pensioni informa gli assicurati nel modo che ritiene più opportuno riguardo alla propria organizzazione, il finanziamento e i membri del Consiglio della fondazione.

8. **Pensione di vecchiaia / Capitale in caso di vita / Pensione transitoria / Rendite per i figli**

8.1 L'assicurato ha diritto alle prestazioni di vecchiaia se il rapporto di lavoro viene risolto dopo il compimento del 60° anno d'età per gli uomini e del 59° anno d'età per le donne e se non ha alcun diritto alle prestazioni d'invalidità garantite dalla Cassa pensioni. Il diritto alle prestazioni d'invalidità sussiste al più tardi al raggiungimento dell'età pensionabile, salvo quanto specificato nell'art. 8.6.

8.2 La pensione di vecchiaia viene calcolata in base all'avere di vecchiaia disponibile al momento del pensionamento e al tasso di conversione, conformemente a quanto specificato nel supplemento. In questo caso, è determinante l'avere di vecchiaia ridotto dopo l'eventuale prelievo di capitale e delle pensioni transitorie. Il Consiglio della fondazione può adeguare i tassi di conversione alle condizioni attuariali, conformemente a quanto specificato nel supplemento.

8.3 I tassi di conversione in % sull'avere di vecchiaia sono determinati come specificato qui di seguito:

Età d'uscita	Tasso di conversione in % dell'avere di vecchiaia			
	2016	2017	2018	2019
59	4.97%	4.84%	4.71%	4.58%
60	5.08%	4.95%	4.82%	4.68%
61	5.20%	5.07%	4.93%	4.79%
62	5.32%	5.19%	5.05%	4.91%
63	5.46%	5.32%	5.18%	5.04%
64	5.61%	5.47%	5.32%	5.17%
65	5.76%	5.61%	5.46%	5.31%
66	5.91%	5.77%	5.62%	5.47%
67	6.10%	5.95%	5.79%	5.63%
68	6.29%	6.13%	5.97%	5.81%
69	6.49%	6.33%	6.17%	6.00%
70	6.73%	6.56%	6.38%	6.20%

L'età viene calcolata con precisione d'anni e mesi. Il periodo intercorso dal giorno della nascita fino al primo del mese successivo non viene preso in considerazione. I valori intermedi vengono interpolati in modo lineare. I tassi di conversione per un pensionamento dopo il 2019 sono disponibili su richiesta presso l'amministrazione.

8.4 L'assicurato può chiedere che l'avere di vecchiaia cui ha diritto gli venga corrisposto interamente o in parte in denaro contante anziché in forma di pensione. Se negli ultimi tre anni prima del pensionamento vengono versate somme di riscatto, le prestazioni che ne scaturiscono non possono essere liquidate in forma di capitale. La Cassa pensioni non garantisce la deducibilità fiscale dei riscatti.

La liquidazione del capitale deve essere comunicata all'amministrazione per iscritto e sottoscritta da entrambi i coniugi, altrimenti l'assicurato perde questo diritto. La fondazione richiede un'autenticazione delle firme. Tale dichiarazione è irrevocabile.

8.5 Il titolare di una pensione di vecchiaia può esigere, purché non abbia ancora raggiunto l'età AVS ordinaria prevista, una pensione transitoria fino al raggiungimento dell'età AVS ordinaria. Tale pensione però non può superare l'importo della pensione di vecchiaia AVS massimale. L'avere di vecchiaia disponibile viene ridotto.

8.6 Se un assicurato prosegue il rapporto di lavoro con l'impresa oltre l'età pensionabile, può scegliere se percepire la prestazione di vecchiaia maturata come previsto oppure differirla al massimo fino al compimento del 70° anno d'età. In caso di differimento della prestazione di vecchiaia, l'aveve di vecchiaia potrà continuare ad essere accumulato insieme agli accrediti di vecchiaia. La rendita di vecchiaia, una volta concluso il periodo del differimento, verrà determinata sull'aveve di vecchiaia allora esistente. In caso di morte dell'assicurato prima della cessazione dell'attività lavorativa, le prestazioni a favore dei superstiti si calcoleranno secondo le modalità stabilite come per i beneficiari delle prestazioni di vecchiaia. Da base fungerà la rendita di vecchiaia determinata al momento del decesso come specificato nell'art. 8.2.

8.7 Se l'assicurato al momento del pensionamento ha dei figli che alla sua morte avrebbero diritto alla pensione per gli orfani (art. 11), il titolare ha diritto per ciascun figlio a una rendita per figli.

Non sussiste alcun diritto a una rendita per i figli nati dopo il pensionamento. Vengono concesse le prestazioni minime previste per legge ai sensi della LPP. L'ammontare della rendita per figli è regolato nel piano di previdenza.

8.8 La rendita per figli di pensionati ammonta al 20% della pensione di vecchiaia percepita.

9. Pensione d'invalidità / Rendite per i figli

9.1 L'invalidità insorge nel momento in cui l'assicurato è riconosciuto come invalido ai sensi dell'Al. In casi particolari, il Consiglio della fondazione può approvare una pensione d'invalidità anche senza la decisione dell'Al se l'assicurato prima del raggiungimento dell'età pensionabile non è più in grado di esercitare completamente o parzialmente la propria professione, un altro impiego o l'attività lavorativa adatta alle sue conoscenze e alle sue capacità a causa di una malattia (compresa la perdita delle forze mentali e fisiche), provabile oggettivamente attraverso una diagnosi medica, o di un infortunio.

9.2 Ha diritto ad una pensione d'invalidità un assicurato che

- a) è invalido almeno al 40% e che, all'insorgere dell'inabilità al lavoro, la cui causa ha portato all'invalidità, era assicurato presso la Cassa pensioni; oppure
- b) a causa di un difetto di nascita, al momento di intraprendere un'attività lavorativa era invalido almeno al 20% ma meno del 40% e in caso di peggioramento dell'inabilità al lavoro, la cui causa ha portato all'invalidità, era assicurato almeno al 40%; oppure
- c) è diventato invalido ancora minorenne e, di conseguenza, al momento d'intraprendere un'attività lavorativa era inabile al lavoro almeno al 20% ma meno del 40% e in caso di peggioramento dell'inabilità al lavoro, la cui causa ha portato all'invalidità, era assicurato almeno al 40%.

9.3 L'assicurato ha diritto a

- a) una pensione d'invalidità totale se è invalido almeno al 70%;
- b) tre quarti della pensione se è invalido almeno al 60%;
- c) metà pensione se è invalido almeno al 50%;
- d) un quarto della pensione se è invalido almeno al 40%.

9.4 Al momento del pensionamento, la pensione d'invalidità totale ammonta al 60% del salario assicurato all'insorgere dell'inabilità al lavoro. In caso d'invalidità parziale vale la gradualità specificata nell'art. 9.3. Quando è raggiunta l'età di pensionamento, la pensione d'invalidità viene nuovamente fissata ai sensi delle disposizioni dell'art. 8.2, dipendente dell'aveve di vecchiaia disponibile e calcolato al momento del pensionamento e in base al tasso di conversione valido all'età di pensionamento.

- 9.5 La pensione d'invalidità viene corrisposta fino alla morte dell'assicurato o fino alla cessazione dell'invalidità. Al momento del raggiungimento dell'età pensionabile il diritto alla pensione d'invalidità viene sospeso fino a quando l'impresa continua a corrispondere il salario o un indennizzo sostitutivo che ammonta almeno al 80% del salario perso e che è stato finanziato almeno per metà dall'impresa. Determinate è l'ammontare della prestazione d'indennizzo salariale precedente a un'eventuale riduzione a causa dell'obbligo alla prestazione da parte dell'Al federale.
- 9.6 Se titolare di una pensione d'invalidità ha dei figli che alla sua morte avrebbero diritto alla pensione per gli orfani (art. 11), il titolare ha diritto per ciascun figlio a una rendita per figli. Si applica per analogia il regolamento per i figli nati dopo il raggiungimento dell'età pensionabile, conformemente a quanto specificato nell'art. 8.8. L'ammontare della rendita per figli è regolato nel piano di previdenza.
- 9.7 La rendita per figli ammonta al 20% della pensione d'invalidità percepita.

10. Rendita o liquidazione per coniugi / Pensione per il convivente

- 10.1 Se un assicurato, un titolare di pensione di vecchiaia o un titolare di pensione d'invalidità coniugato muore, il coniuge superstite ha diritto ad una rendita per coniugi se al momento del decesso
- a) deve provvedere al mantenimento di uno o più figli; oppure,
 - b) ha compiuto il 45° anno d'età e il matrimonio è durato almeno cinque anni.
- Se il coniuge superstite non soddisfa nessuno di questi requisiti, avrà diritto ad una liquidazione unica pari a tre volte l'importo annuo della rendita per coniugi. La durata di una convivenza viene conteggiata negli anni del matrimonio.
- 10.2 La rendita per coniugi ammonta al 60% della pensione d'invalidità o vecchiaia corrente o, più precisamente, assicurata ai sensi dell'art. 9.4 al momento del decesso.
- 10.3 Alle stesse condizioni poste per i coniugi, il convivente (di medesimo o diverso sesso) designato dall'assicurato, dal titolare della pensione di vecchiaia o dal titolare della pensione d'invalidità ha diritto ad una rendita per superstiti pari all'importo della rendita per coniugi, se
- a) la persona assicurata non era coniugata al momento del suo decesso e
 - b) tra i coniugi non esiste alcun legame di parentela e
 - c) il convivente o la convivente ha avuto negli ultimi cinque anni un'unione domestica (fare riferimento alla definizione negli allegati 4 e 5) ininterrotta con la persona assicurata fino alla morte della medesima oppure deve provvedere al mantenimento di uno o più figli comuni e
 - d) il convivente o la convivente non percepisce alcuna pensione vedovile (art. 20a LPP) e
 - e) l'assicurato, il titolare della pensione di vecchiaia o il titolare della pensione d'invalidità ha provveduto, quando era ancora in vita, a comunicare per iscritto il nominativo del convivente o della convivente alla Cassa pensioni e
 - f) la medesima comunicazione è stata presentata al Consiglio della fondazione al
- 10.4 Il diritto ad una rendita per coniugi o, più precisamente, ad una pensione per il convivente inizia con il decesso dell'assicurato, al più presto al termine del versamento completo del salario. Tale diritto si estingue nel momento in cui il coniuge o, più precisamente, il convivente si sposa. Con un nuovo matrimonio il coniuge superstite ha diritto ad una liquidazione unica pari a tre volte l'importo annuale della rendita per coniugi.

10.5 Quando il coniuge superstite è minore di oltre dieci anni rispetto all'assicurato, al titolare di pensione di vecchiaia o al titolare di pensione d'invalidità deceduto, l'importo intero assicurato della rendita per il coniuge viene diminuito dell'1% per ogni anno o frazione di esso che va oltre i dieci anni. In ogni caso viene versata la prestazione minima prevista dalla LPP.

11. Pensione agli orfani

11.1 Se un assicurato, un titolare di pensione di vecchiaia o un titolare di pensione d'invalidità muore, ciascuno dei suoi figli ha diritto ad una pensione per orfani. Il diritto inizia con il decesso dell'assicurato, al più presto al termine del versamento completo del salario. Tale rendita è garantita fino a quando il figlio compie il 18° anno d'età. Per i figli che studiano ancora o che a causa di un difetto fisico o mentale sono menomati o non possono lavorare, il diritto a questa rendita sussiste al massimo fino al compimento del 25° anno d'età.

11.2 La pensione per orfani ammonta per ciascun orfano al 20% della pensione d'invalidità o vecchiaia corrente o, più precisamente, assicurata ai sensi dell'art. 9.4 al momento del decesso.

12. Capitale pagabile in caso di morte

12.1 Se un assicurato o il titolare di una rendita muore, agli aventi diritto viene corrisposto un capitale pagabile in caso di morte.

12.2 Il capitale pagabile in caso di morte corrisponde all'avere di vecchiaia disponibile al momento del decesso o, più precisamente, del pensionamento, detratto il valore in contanti conteggiato secondo i criteri della Cassa pensioni e destinato alle prestazioni a favore dei superstiti (inclusa l'eventuale liquidazione per coniugi), e le prestazioni già fornite.

12.3 Indipendentemente dal diritto ereditario, secondo l'ordine seguente gli aventi diritto sono:

- a) il coniuge,
- b) in mancanza di beneficiari ai sensi della lettera a), le persone sostenute in misura determinante dalla persona deceduta oppure, la persona che ha avuto negli ultimi cinque anni un'unione domestica ininterrotta con il defunto fino al momento della sua morte o che devono provvedere al mantenimento di uno o più figli comuni, a condizione che non percepiscano alcuna pensione vedovile (articolo 20, cpv. 2, LPP),
- c) in mancanza di beneficiari ai sensi delle lettere a) e b), gli figli, i genitori o i fratelli della persona deceduta,
- d) in mancanza di beneficiari ai sensi delle lettere a), b) e c) gli altri eredi legittimi, con esclusione degli enti pubblici, per un importo pari a metà del capitale pagabile in caso di morte.

Le persone beneficiarie ai sensi della lettera b) sono considerate aventi diritto solo se l'assicurato ha provveduto a comunicarne per iscritto i nominativi alla Cassa pensioni. Tale comunicazione deve essere presentata alla Cassa pensioni quando l'assicurato è ancora in vita.

12.4 L'assicurato può modificare in qualsiasi momento, mediante comunicazione scritta alla Cassa pensioni il gruppo di beneficiari stabilito nel capoverso 3 come segue:

- a) se ci sono persone ai sensi del capoverso 3 lettera b, può riassumere le persone beneficiarie ai sensi del capoverso 3, lettere a e b,
- b) se non ci sono delle persone ai sensi del capoverso 3 lettera b, l'assicurato ha il diritto di riassumere le persone beneficiarie ai sensi del capoverso 3 lettere a e c.

La comunicazione deve essere presentata alla Cassa pensioni, quando l'assicurato è ancora in vita.

12.5 L'assicurato può modificare in qualsiasi momento, mediante comunicazione scritta alla Cassa pensioni i diritti delle persone beneficiarie all'interno di un gruppo di beneficiari. In mancanza di una comunicazione dell'assicurato, il capitale pagabile in caso di morte sarà suddiviso in parti uguali tra tutti i beneficiari. La comunicazione scritta deve essere presentata alla Cassa pensioni, quando l'assicurato è ancora in vita.

13. Disposizione per i pagamenti

13.1 Le rendite vengono conteggiate come annualità e corrisposte ai beneficiari alla fine d'ogni mese in 12 rate arrotondate a importi interi. I pagamenti avvengono tramite bonifico postale o bancario all'ufficio di pagamento che l'avente diritto deve specificare in Svizzera. Se la persona beneficiaria della rendita dimora in uno Stato dell'UE o dell'EFTA, può indicare un conto bancario nel Paese di residenza. Per il mese in cui il diritto alla rendita cessa, è garantita ancora la rata intera della pensione.

13.2 La Cassa pensioni corrisponde una liquidazione unica del capitale anziché la rendita nel caso in cui, all'inizio della rendita, la pensione di vecchiaia o invalidità ammonti a meno del 10%, la rendita per coniugi ammonti a meno del 6% e la pensione agli orfani ammonti a meno del 2% della pensione di vecchiaia minima prevista dalla AVS. Per motivi attuariali, la liquidazione del capitale viene calcolata secondo i criteri tecnici della Cassa pensioni. Con il pagamento di questa liquidazione si estinguono tutti gli altri diritti dell'assicurato o dei suoi superstiti alla Cassa pensioni.

IV. Risoluzione del rapporto previdenziale

14. Esigibilità / Copertura

14.1 Il rapporto previdenziale termina con la risoluzione del rapporto di lavoro, nella misura in cui non sussiste alcun diritto a prestazioni di vecchiaia, a favore dei superstiti o d'invalidità.

14.2 Se il rapporto previdenziale termina, l'assicurato si ritira dalla Cassa pensioni e ha diritto ad una prestazione d'uscita conformemente alle seguenti disposizioni.

14.3 La prestazione d'uscita è esigibile con il ritiro dalla Cassa pensioni. A partire da questo momento, tale prestazione deve essere remunerata con il tasso d'interesse minimo, previsto dalla LPP. Se la Cassa pensioni non rimette la prestazione d'uscita entro 30 giorni dal ricevimento di tutti i dati necessari, a partire da questo termine la prestazione d'uscita dovrà essere remunerata con il tasso dell'interesse di mora stabilito dal Consiglio federale.

14.4 L'assicurato conserva la copertura assicurativa per il rischio d'invalidità e di morte per un intero mese dopo la risoluzione del rapporto previdenziale. In caso d'ingresso in un nuovo istituto di previdenza, l'assicurazione si estingue immediatamente.

15. Ammontare della prestazione d'uscita

15.1 La prestazione d'uscita corrisponde all'avere di vecchiaia disponibile (art. 15 LFLP); come minimo è pari al minimale previsto dall'art. 17 LFLP.

15.2 In ogni caso, la prestazione d'uscita comprende come minimo l'avere di vecchiaia disponibile al momento del ritiro dalla Cassa pensione, conformemente a quanto specificato nella LPP.

16. Uso della prestazione d'uscita

- 16.1 Se l'assicurato entra in un nuovo istituto di previdenza, la Cassa pensioni rimette la prestazione d'uscita al nuovo istituto.
- 16.2 Gli assicurati che non intendono entrare in un nuovo istituto di previdenza, sono tenuti a comunicare alla Cassa pensioni se la prestazione d'uscita è destinata all'apertura di un conto di libero passaggio o alla prenotazione di una polizza di libero passaggio. Se questa comunicazione non arriva, la prestazione d'uscita viene rimessa insieme agli interessi all'istituto collettore dopo sei mesi o, al più tardi, dopo due anni dal caso di libero passaggio.
- 16.3 L'assicurato può richiedere il pagamento in contanti della prestazione d'uscita se:
- a) lascia definitivamente la Svizzera e il Principato del Liechtenstein oppure
 - b) avvia un'attività lavorativa autonoma e non è più soggetto alla previdenza professionale obbligatoria oppure
 - c) l'ammontare della prestazione d'uscita è inferiore alla sua quota annua.
- Per gli assicurati coniugati, il pagamento in contante è consentito solo se il coniuge dà la propria autorizzazione scritta. La fondazione richiede un'autenticazione delle firme. Se sono state pagate delle somme di riscatto negli ultimi tre anni prima dell'uscita, le prestazioni risultanti non vengono corrisposte in denaro contante, bensì rimesse su un conto di libero passaggio o per l'istituzione di una polizza di libero passaggio. La Cassa pensioni non garantisce la deducibilità fiscale dei riscatti.
- 16.4 Un assicurato che lascia definitivamente la Svizzera e il Principato del Liechtenstein, non può richiedere il pagamento in contanti dell'aver di vecchiaia LPP, se rimane assicurato d'obbligo contro i rischi della vecchiaia, del decesso e dell'invalidità ai sensi delle norme legali d'uno stato membro dell'UE dell'Islanda o della Norvegia.
- 16.5 Se la Cassa pensioni è tenuta ad erogare le prestazioni a favore dei superstiti o d'invalidità anche dopo aver rimesso la prestazione d'uscita, le si dovrà rimborsare una parte di tale prestazione per un importo pari a quello necessario a pagare le prestazioni a favore dei superstiti o d'invalidità. Le prestazioni a favore dei superstiti e d'invalidità vengono ridotte proporzionalmente al mancato pagamento del rimborso.

V. Disposizioni particolari

17. Computazione delle prestazioni di terzi

- 17.1 17.1 Se, in caso d'invalidità o decesso di un assicurato o del titolare di una pensione d'invalidità, le prestazioni della Cassa pensioni insieme agli altri redditi computabili all'assicurato e ai suoi figli o, più precisamente, ai suoi superstiti, rendono più del 90% del salario annuale determinante presumibilmente perso, inclusi gli eventuali supplementi per i figli, le rendite corrisposte dalla Cassa pensioni devono essere ridotte fino a quando il limite specificato non viene più superato. Per le prestazioni in capitale della Cassa pensioni si applicano per analogia le disposizioni.
- I redditi del coniuge o, più precisamente, del convivente superstite e degli orfani vengono sommati.

Le prestazioni di vecchiaia vengono ugualmente ridotte se sono erogate le prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni o dell'assicurazione militare.

Ai beneficiari delle prestazioni d'invalidità viene computato anche il reddito di lavoro o il reddito sostitutivo ancora prodotto o ragionevolmente ancora producibile a eccezione dell'ulteriore reddito conseguito durante la partecipazione ai provvedimenti di reintegrazione previsti dall'articolo 8a LAI. Per la definizione del reddito di lavoro ragionevolmente ancora producibile si fa in linea di massima riferimento al reddito d'invalidità in base alla decisione dell'AI. Dopo il raggiungimento dell'età AVS prevista si considerano redditi imputabili anche le prestazioni di vecchiaia di assicurazioni sociali e d'istituti di previdenza nazionali ed esteri. Non vengono invece computati assegni per grandi invalidi, liquidazioni e prestazioni simili.

- 17.2 Se l'AVS/AI riduce, nega o revoca una prestazione, perché l'avente diritto ha cagionato l'invalidità o la morte in modo colposo o perché l'assicurato si è opposto a un provvedimento d'integrazione dell'AI, anche la Cassa pensioni può ridurre in modo adeguato le proprie prestazioni. La Cassa pensioni non è tenuta ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 25, cpv. 2, OPP2 a compensare eventuali negazioni o riduzioni delle prestazioni previste dall'assicurazione contro gli infortuni o dall'assicurazione militare.

18. Obbligo d'informazione e dichiarazione

- 18.1 Gli assicurati sono tenuti, senza particolari esortazioni, ad informare fedelmente la Cassa pensioni riguardo tutte le circostanze determinanti per la propria assicurazione, in particolare riguardo lo stato di salute al momento dell'ingresso nella Cassa pensioni e i cambiamenti dello stato civile e dei rapporti familiari.
- 18.2 Gli assicurati e gli aventi diritto sono tenuti a fornire alla Cassa pensioni la documentazione e le informazioni necessarie e richieste così come a presentare il materiale relativo alle prestazioni, alle riduzioni o ai rifiuti da parte degli altri istituti d'assicurazione o di terzi citati nell'art. 17. In caso di rifiuto, la Cassa pensioni è autorizzata a differire discrezionalmente le prestazioni.
- 18.3 La fondazione declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dannose, causate dall'inadempimento degli obblighi suddetti per gli assicurati o i loro superstiti. Se un simile inadempimento degli obblighi dovesse causare danni alla Cassa pensioni, il Consiglio della fondazione potrebbe ritenere responsabile la persona inadempiente.

19. Prelievo anticipato / Costrizione in pegno

- 19.1 L'assicurato può richiedere fino al compimento del 62° anno d'età un importo (pari almeno a CHF 20'000.00) per la proprietà di un'abitazione d'uso proprio (acquisto e costruzione della proprietà d'abitazione, partecipazioni alla proprietà d'abitazione o rimborso del mutuo ipotecario). Per uso proprio s'intende il godimento da parte dell'assicurato del proprio domicilio o della dimora abituale. Tuttavia, l'assicurato può anche costituire in pegno questa somma o il diritto alla prestazione previdenziale per il medesimo scopo.
- 19.2 Fino al compimento del 50° anno d'età l'assicurato può riscuotere o costituire in pegno un importo pari anche all'ammontare della prestazione d'uscita cui ha diritto. L'assicurato che ha già compiuto il 50° anno d'età può prelevare al massimo la prestazione d'uscita cui avrebbe avuto diritto al compimento del 50° anno di vita oppure la metà della prestazione d'uscita disponibile al momento del prelevamento. Se nei ultimi tre anni sono stati effettuati riscatti, le prestazioni che ne risultano non possono essere riscossi come prelievo anticipato.

- 19.3 Se un assicurato fa uso del prelievo anticipato o della costituzione in pegno, è tenuto a presentare i documenti contrattuali relativi all'acquisto o alla costruzione della proprietà d'abitazione o all'ammortamento del mutuo ipotecario, il regolamento, rispettivamente il contratto di locazione o il contratto di mutuo in caso d'acquisto di quote di partecipazione con la società per la costruzione d'abitazioni e i documenti corrispondenti in caso di partecipazioni analoghe. Gli assicurati coniugati devono presentare anche il consenso scritto del coniuge. La fondazione richiede un'autenticazione delle firme.
- 19.4 La Cassa pensioni paga il prelievo anticipato al più tardi dopo 6 mesi dalla richiesta presentata dall'assicurato. In caso d'insufficienza di copertura, la Cassa pensioni può limitare nel tempo e nell'importo o negare completamente il pagamento di un prelievo anticipato che serve al rimborso di un mutuo ipotecario. La Cassa pensioni deve informare gli assicurati in merito alla durata dei provvedimenti.
- 19.5 In caso di prelievo anticipato. L'avere di vecchiaia viene ridotto dell'importo corrisposto anticipatamente. Le prestazioni assicurate ai sensi dell'articolo 8 si riducono proporzionalmente all'importo prelevato con anticipo. La rendita per coniugi viene ridotta del 5% dell'importo riscosso anzitempo. Un eventuale rimborso (parziale) dell'importo prelevato anticipatamente è ammissibile fino al compimento dei 62 anni d'età. Il rimborso viene trattato come somma di riscatto.
- 19.6 In caso di prelievo anticipato viene ridotto dell'importo corrisposto anticipatamente dapprima l'eventuale avere di vecchiaia disponibile nel KADERplan e solo in seguito (qualora necessario) l'avere di vecchiaia del STANDARDplan.

20. Divorzio

- 20.1 Se il matrimonio di un assicurato viene sciolto e la sentenza giudiziaria prevede che la Cassa pensioni debba rimettere una parte della prestazione d'uscita acquisita durante gli anni di matrimonio all'istituto di previdenza del coniuge divorziato, l'avere di vecchiaia cui l'assicurato ha diritto si riduce di un importo pari a quello rimesso. Le prestazioni assicurate si riducono proporzionalmente all'importo rimesso. L'assicurato può apportare in qualsiasi momento un versamento, pari all'ammontare della parte di prestazione d'uscita trasferita.
- 20.2 Se un assicurato ottiene la prestazione d'uscita del coniuge divorziato (sulla base d'una sentenza giudiziaria), tale importo viene trattato come somma di riscatto.

VI. Disposizioni finali

21. Basi giuridiche

- 21.1 Da base per la previdenza del personale fungono il Regolamento sulla previdenza e i piani di previdenza della Cassa pensioni BonAssistus validi a partire dal 1° Gennaio 2016. La presente versione breve non giustifica pertanto alcun diritto giuridico alle prestazioni previdenziali. In casi di dubbi è determinata la versione in lingua tedesca del Regolamento sulla previdenza e dei piani di previdenza.